

## Online Business Mission China mit Beteiligung auf der Laser World of Photonics China

17. – 19. März 2021

### TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Für die Teilnahme an der **Online Business Mission zur Laser World of Photonics China** gelten folgende Bedingungen:

#### 1. Veranstalter, Projektleitung

##### 1.1 Veranstalter

Landesentwicklungsgesellschaft Thüringen mbH  
(LEG Thüringen)  
Thüringen International  
Mainzerhofstraße 12  
99084 Erfurt

##### Ansprechpartner:

Anita Spiegler  
Thüringen International (TI)  
Projektleiterin Ostasien  
Tel.: 0361/5603 376  
Fax: 0361/5603 328  
E-Mail: [anita.spiegler@leg-thueringen.de](mailto:anita.spiegler@leg-thueringen.de)

##### 1.2 Anbieter für das Programm im Ausland

German Industry & Commerce Greater China | Shanghai

##### Ansprechpartner:

Hao Zhi  
Auslandsbeauftragter der LEG Thüringen in China  
29/F Gopher Center - No. 757 Mengzi Road  
Huangpu, Shanghai 200023, VR China  
Tel.: +86 (21) 3858 5022  
E-Mail: [hao.zhi@sh.china.ahk.de](mailto:hao.zhi@sh.china.ahk.de)

#### 2. Inhalte der Online Business Mission China

Thüringen International wird 2021 anlässlich der Leitmesse Laser World of Photonics China eine Online Business Mission nach China organisieren. Genutzt werden dafür u.a. virtuelle Messestände von Thüringer Unternehmen, die im Rahmen der „Flying Fair Thuringia“ erstellt werden. Auf der Messe, die analog in China stattfindet, wird es einen Thüringer Stand geben, der von unserem Auslandsbeauftragten und weiterem Personal physisch betreut wird und als Anlaufpunkt für Besucher der Messe dient. Die Thüringer Teilnehmer präsentieren sich mit den von Thüringen International individuell gestalteten virtuellen Ständen der Flying Fair auf Bildschirmen, die auf dem Thüringer Stand platziert sind. Live-Interaktion wird durch

Videoanrufe ermöglicht. Zudem wird es eine physische Präsentationsfläche (Rollup/Messewand) für jedes Unternehmen geben.

Neben der dreitägigen Messepräsenz werden voraussichtlich u.a. folgende Programmpunkte Teil der Business Mission sein:

- Auftaktveranstaltung mit Briefing und thematischen Schwerpunkten
- themenspezifische Roundtables – digitale Gespräche zur Geschäftsanbahnung
- ggf. Digitales Netzwerk-Event mit einem Verband und Mitgliedern der Laser/Optik/Optoelektronikindustrie in China
- Abschlussmeeting zum Feedback und gegenseitigen Austausch

#### 3. Anmeldung

Die verbindliche Anmeldung zur Business Mission China erfolgt **bis zum 16. Dezember 2020** auf der Webseite von Thüringen International: [www.thueringen-international.de/termine/details/event/online-business-mission-zur-laser-world-of-photonics-china-2021/](http://www.thueringen-international.de/termine/details/event/online-business-mission-zur-laser-world-of-photonics-china-2021/)

#### 4. Leistungen

##### 4.1 Thüringen International

Aufgabe: Erster Ansprechpartner für die Teilnehmer, verantwortlich für

- Inhaltliche und logistische Konzeption, Vorbereitung, Koordination, Durchführung und Begleitung der Veranstaltung
- Verpflichtung eines geeigneten Partners in China
- Planung und Durchführung des Projektprogramms
- Direkte Nachbereitung der Veranstaltung

##### 4.2 Partner vor Ort

Aufgabe: inhaltliche Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltungen vor Ort, darunter:

- Inhaltliche und organisatorische Vorbereitung sowie Durchführung der Aktivitäten in Abstimmung mit TI

- Einladung von Referenten und Gesprächspartnern gemäß Programm
- Organisation der individuellen Termine
- Terminkoordinierung
- Organisation der Dolmetscher

## 5. Teilnahmekosten

Kosten für das gesamte Programm der Online Business Mission einschl. Online-Seminaren, thematischen Roundtables und Gesprächsrunden sowie Online-Netzwerk-Events werden zu 100% durch Thüringen International getragen. Für die Teilnehmer entstehen hier **keine** Kosten.

### Flying Fair Thuringia

- Voraussetzung für die Teilnahme an der Business Mission zur Laser World of Photonics China ist die Teilnahme an der „Flying Fair Thuringia“ und die damit verbundene Implementierung eines virtuellen Standes.
- Es gelten die [Teilnahmebedingungen der Flying Fair](#).
- Sollte der Teilnehmer bereits über einen von der LEG Thüringen programmierten virtuellen Stand im Rahmen der „Flying Fair Thuringia“ verfügen, kann dieser genutzt werden und es entstehen dafür **keine** weiteren Kosten.

Der Teilnahmebetrag ergibt sich aus den Kosten für die Erstellung eines **virtuellen Standes** im Rahmen der Flying Fair Thuringia und der **Standplatzpauschale** für die Präsenz auf dem Thüringer Gemeinschaftsstand im German Pavillion auf der Laser World of Photonics. Diese betragen:

- **Virtueller Messestand im Rahmen der Flying Fair 430 €** für Erstellung und Online-Präsenz von 6 Monaten (eine Verlängerung ist kostenpflichtig möglich)
- **Standplatzpauschale für die Präsenz auf der Messe 500 €** für KMU, wirtschaftsnahe Forschungseinrichtungen und Clusterorganisationen  
**700 €** für Großunternehmen

### Im Preis sind folgende Leistungen inkludiert:

- Erstellung eines virtuellen, individuell nutzbaren Standes auf der Flying Fair Thuringia
- ca. 2 qm, im allgemeinen Infobereich der LEG-Präsentation
- 1 Tisch, 1-2 Stühle
- 1 Präsentationsfläche (A0, Gestaltung im Corporate Design des Freistaats Thüringen und Produktion)

- Equipment für die Präsentation des „virtuellen Standes“ und Sicherstellung der technischen Übertragung (Bildschirm oder Laptop, Headsets, gute Internetverbindung etc.)
- Unterstützung durch den Thüringer Auslandsbeauftragten, einen IT-Mitarbeiter und Dolmetscher am Stand während der Messepräsentation
- Unterausstellergebühr, inkl. Aufnahme in den Internetauftritt und in die Broschüre der Firmengemeinschaftsausstellung und der Messe

Der Teilnahmebetrag wird den teilnehmenden Unternehmen nach der Durchführung in Rechnung gestellt.

## 6. Nichtabnahme

Nach der Anmeldung zum Online Business Mission sind teilnehmende Unternehmen dazu verpflichtet, die organisierten Termine wahrzunehmen und Inhalte zur Gestaltung des virtuellen Standes auf der Flying Fair Thuringia an die LEG Thüringen zur Verfügung zu stellen.

Wird dies von dem Teilnehmer vorsätzlich verweigert, so ist unter Umständen eine Nichtabnahmeentschädigung fällig. Diese setzt sich zusammen aus den Kosten für den Aufwand des Organisations, der bis zum Rücktritt entstanden ist.

## 7. Rücktritt

Im Falle eines Rücktritts nach verbindlicher Anmeldung ist der Teilnehmer verpflichtet dem Veranstalter den Teilnahmebeitrag in voller Höhe zu leisten.

## 8. Leistungsstörung

Den Parteien ist bekannt, dass sowohl das Andauern als auch die weiteren Auswirkungen der COVID-19-Pandemie derzeit nicht abgeschätzt werden können. Sollte es zu Erkrankungen von Vertretern des Teilnehmers oder der LEG Thüringen mit SARS-CoV2, zu behördlich angeordneten Arbeitsverboten oder Betriebsschließungen, zu Lieferengpässen oder -ausfällen, zu behördlich angeordneten Ausgangssperren, Beschränkung der Teilnehmerzahl etc. kommen, so gelten angesichts der Ungewissheiten in der Weiterentwicklung der Corona-Krise folgende Sonderregelungen:

### 8.1 Außerordentliches Kündigungsrecht

Der LEG steht ein außerordentliches Kündigungsrecht ohne Frist für den Fall zu, dass das Projekt abgesagt werden muss. Der Auftragnehmer kann in diesem Fall

keine Ansprüche gegenüber der LEG Thüringen gelten machen. Die Kündigung ist schriftlich zu erklären.

### 8.2 Durchführung zu einem späteren Termin

Verschiebt sich das Projekt auf einen späteren Termin können die Parteien einen entsprechenden Nachtrag erarbeiten. Kommen die Parteien nicht überein, kann das Vertragsverhältnis beiderseitig außerordentlich ohne Einhaltung einer Frist gekündigt werden. Die Kündigung ist schriftlich zu erklären. Es bestehen gegenseitig keinerlei Ansprüche.

### 8.3 Quarantäne der LEG-Belegschaft

Sollte die Belegschaft der LEG Thüringen unter Quarantäne gestellt werden, ohne dass sie Ersatzpersonal für die Durchführung der Veranstaltung organisieren kann, steht ihr ein außerordentliches Kündigungsrecht ohne Einhaltung einer Frist zu. Der bereits gezahlte Teilnahmebeitrag wird in diesem Falle erstattet.

## 9. Zustimmung Bild- und Tonaufnahme

Mit seiner Anmeldung willigt der Teilnehmer darin ein, dass die Landesentwicklungsgesellschaft Thüringen mbH (LEG Thüringen) im Rahmen des Projekts vom Teilnehmer Bild- und/oder Tonaufnahmen zum Zwecke der Öffentlichkeitsarbeit, insbesondere zu Marketing-/ Werbe- und Informationszwecken vergütungsfrei anfertigt.

Ferner willigt der Teilnehmer darin ein, dass die LEG Thüringen die von ihm angefertigten Bild- und/oder Tonaufnahmen örtlich, zeitlich und inhaltlich uneingeschränkt zu den vorgenannten Zwecken vergütungsfrei nutzen, insbesondere zu diesen Zwecken in jedem beliebigen Medium (z. B. Print, Internet) auch unter Namensnennung veröffentlichen und in jeder Form beliebig bearbeiten darf.

Soweit es der LEG Thüringen rechtlich erlaubt ist, Nutzungsrechte auf Dritte zu übertragen und Dritten einfache Nutzungsrechte einzuräumen, willigt der Teilnehmer unter Verzicht auf eine Vergütung rein vorsorglich auch hierin ein.

## 10. Landesdatenschutzgesetz

Die personenbezogenen Daten werden durch die LEG Thüringen stets entsprechend der gesetzlichen Datenschutzvorschriften behandelt. Die externe Datenschutzbeauftragung erfolgt durch einen fachkundigen und zuverlässigen externen Datenschutzbeauftragten, Herrn Dr. Jörn Voßbein von der UIMC Dr. Voßbein GmbH & Co KG

Detaillierte Informationen zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten können Sie unter folgendem

Link entnehmen: <https://www.thueringen-international.de/servicemenu/datenschutzerklaerung>

## 11. Weitere Hinweise

Diese Maßnahme wird im Rahmen des Projekts Thüringen International zur Erschließung ausländischer Märkte durch den Einsatz von Mitteln aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) kofinanziert durch Landesmittel des Thüringer Ministeriums für Wirtschaft, Wissenschaft und Digitale Gesellschaft gefördert.

## 12. Schlussbestimmungen

### 12.1 Erfüllungsort

Erfüllungsort für Zahlungsverpflichtungen betreffs Teilnahmebeitrag im Zusammenhang mit der Teilnahme an Veranstaltungen der LEG Thüringen/ Thüringen International ist Erfurt.

### 12.2 Rechtliche Geltung

Die Rechte und Pflichten im Zusammenhang mit der Teilnahme an Veranstaltungen der LEG Thüringen/ Thüringen International unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

### 12.3 Gerichtsstand

Ausschließlicher Gerichtsstand ist Erfurt.